

Hindi III (A002914)

Cursusomvang *(nominale waarden; effectieve waarden kunnen verschillen per opleiding)*
Studiepunten 8.0 **Studietijd 240 u** **Contacturen** 65.0 u

Aanbodsessies en werkvormen in academiejaar 2023-2024

B (semester 1)	Hindi, Nederlands	Gent	werkcollege hoorcollege zelfstandig werk
----------------	-------------------	------	--

Lesgevers in academiejaar 2023-2024

De Simone, Daniela	LW21	Verantwoordelijk lesgever
Debouge, Isabelle	LW21	Medewerker

Aangeboden in onderstaande opleidingen in 2023-2024

	stptn	aanbodsessie
Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting Arabistiek en islamkunde)	8	B
Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting China (UGent-traject))	8	B
Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting India)	8	B
Uitwisselingsprogramma Oosterse talen en culturen	8	B

Onderwijstalen

Nederlands, Hindi

Trefwoorden

Hindi, spreektaal, schrijftaal, grammatica, woordenschat, luistervaardigheid, lezen, vertaling

Situering

Dit uitdiepend opleidingsonderdeel op intermediair niveau wil de studenten vertrouwd maken met de bijzonderheden van de Hindi grammatica en de woordenschat uitbreiden. Het vormt tevens een verdere ontwikkeling in begrijpend luisteren, leesvaardigheid, schrijfvaardigheid en spreekvaardigheid.

Het opleidingsonderdeel sluit aan bij de kerncompetenties van de opleiding tot bachelor of Arts in de Oosterse Talen en Culturen – afstudeerrichting India: 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 4.2, 5.1, 5.2, 5.6

Inhoud

- Verdere opbouw van grammaticale kennis a.d.h.v. dialogen, luisteroefeningen, vertaalopdrachten en mondelinge toepassingen.
- Uitbreiding van de woordenschat.
- Begrijpend lezen, uitbreiding van de luister- en spreekvaardigheid en steloefeningen.
- Vertaaloefeningen van het Hindi naar het Nederlands en omgekeerd.
- Hindi in alledaagse situaties.

Begincompetenties

Met succes gevolgd hebben van de opleidingsonderdelen Hindi I en II of de erin beoogde competenties op een andere manier hebben verworven.

Eindcompetenties

- 1 Theoretisch inzicht hebben in en praktisch kunnen toepassen van complexe grammaticale constructies in het Hindi.
- 2 De woordenschat grondig hebben uitgebreid.
- 3 Mondelinge uitdrukingsvaardigheid hebben op intermediair niveau: in staat zijn te spreken over thema's zoals gezondheid, een telefoongesprek te doen, etc.
- 4 Lees- en luistervaardigheid grondig hebben uitgebreid.
- 5 Schriftelijke uitdrukingsvaardigheid hebben op intermediair niveau.
- 6 Een correcte vertaling kunnen maken van complexe zinnen van het Nederlands naar het Hindi en omgekeerd.
- 7 Hindi in alledaagse situaties kunnen gebruiken.

Creditcontractvoorwaarde

Toelating tot dit opleidingsonderdeel via creditcontract is mogelijk mits gunstige beoordeling van de competenties

Examencontractvoorwaarde

Dit opleidingsonderdeel kan niet via examencontract gevolgd worden

Didactische werkvormen

Hoorcollege, werkcollege, zelfstandig werk

Toelichtingen bij de didactische werkvormen

- Hoorcolleges: uiteenzetting van grammatica en culturele context door de docent.
- Werkcolleges: geleide lees-, spreek-, schrijf- en luisteroefeningen.
- Zelfstandig werk: voorbereiding van oefeningen. Taalportfolio.

Leermateriaal

- Woordenboek: McGregor, R.S. (1993). *The Oxford Hindi-English Dictionary*. Oxford, New York: Oxford University Press. (Geschatte kostprijs: €32)
- Het leermateriaal bestaat verder uit teksten, dialogen, oefeningen en audiovisueel materiaal. Het leermateriaal wordt beschikbaar gesteld via Ufora. Er wordt van de studenten verwacht dat ze dit zelf uitprinten en meebrengen naar de les. (Geschatte kostprijs: €10)

Referenties

- Grammatica: Everaert, C. (2004). *Basisgrammatica van het Hindi, met illustraties uit de moderne Hindi literatuur*. Gent: Academia Press.
- Woordenboek: McGregor, R.S. (1993). *The Oxford Hindi-English Dictionary*. Oxford, New York: Oxford University Press.
- Delacy, R., & Joshi, S. (2009). *Elementary Hindi : an introduction to the language*. North Clarendon, Vt.: Tuttle Pub.
- Fornell, I. & Gautam, L. (2017). *Hindi Bolo! Teil 2: Hindi für Deutschsprachige*. Bremen: Hempen Verlag.
- Jain, U. R. (1995). *Introduction to Hindi grammar*. Berkeley: University of California.
- Jain, U. R. (2007). *Advanced Hindi Grammar*. Berkeley: University of California.
- Pien, J. H, & Farooqui, F. (2013). *Beginning Hindi : a complete course*. Washington: Georgetown university press.
- Snell, R. & Weightman, S. (2005) *Teach yourself Hindi*. London: Hodder and Stoughton.
- Sharma, N. (2018). *Hindi tutor : advanced beginner to upper intermediate course. Grammar and vocabulary workbook*. London: Teach Yourself.
- Sharma, N., & Bhatia, T. K. (2014). *The Routledge intermediate Hindi Reader*. London: Routledge.
- Overige referenties en bibliografie worden op Ufora ter beschikking gesteld.

Vakinhoudelijke studiebegeleiding

- In de praktische taalverwerving wordt theoretische kennis onmiddellijk in de praktijk gebracht. Er worden zowel lees-, spreek-, luister-, als schrijf-oefeningen voorzien. Bij de spreekoefeningen is er onmiddellijke feedback mogelijk. De schriftelijke oefeningen worden klassikaal of door de taallecto verbeterd en worden – indien nodig – individueel met de student besproken. Zo is snelle bijsturing van de individuele student mogelijk.
- De docenten staan op vastgestelde uren ter beschikking van de studenten voor vragen en/of informatie.
- Interactieve ondersteuning via Ufora en mail.

Evaluatiemomenten

periodegebonden en niet-periodegebonden evaluatie

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode

(Goedgekeurd)

Schriftelijk examen, mondeling examen

Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode

Schriftelijk examen, mondeling examen

Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie

Portfolio, participatie

Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie

Examen in de tweede examenperiode is enkel mogelijk in gewijzigde vorm

Toelichtingen bij de evaluatievormen

Periodegebonden evaluatie:

- Schriftelijk examen: grammaticaoefeningen, vertaal oefeningen, lees oefeningen, luister oefeningen en schrijf oefeningen.
- Mondeling examen: spreek oefeningen + bespreking van een geziene tekst

Niet-periodegebonden evaluatie:

- Participatie: aanwezigheid in de les, actieve deelname aan de oefeningen, maken van huiswerk en deelname aan tests.
- Portfolio

Indien de student niet slaagt over het geheel van de periodegebonden en niet-periodegebonden evaluatie, dan wordt een tweede kans geboden via het examen van de tweede examenperiode. Bij onvoldoende participatie wordt een vervangopdracht voorzien. Het is evenwel wenselijk dat studenten participeren gedurende het academiejaar.

Eindscoreberekening

schriftelijk examen: 45% + mondeling examen: 25% + portfolio: 20% + participatie: 10%

Om te kunnen slagen voor het opleidingsonderdeel als geheel, dienen de studenten te slagen voor participatie, het portfolio en de periodegebonden evaluatie afzonderlijk. Wat betreft de periodegebonden evaluatie, moeten de studenten daarenboven ook slagen voor de receptieve vaardigheden (lezen & luisteren), de productieve vaardigheden (schrijven & spreken) en kennis (grammatica- en vertaal oefeningen) afzonderlijk.

Wanneer men niet deelneemt aan de evaluatie van één of meer van bovenvermelde onderdelen of minder dan 10/20 heeft voor één van de onderdelen, kan men niet meer slagen voor het geheel. Indien de gemiddelde eindscore toch een cijfer van tien of meer op twintig zou zijn, gelden volgende regels: (1) indien men voor minstens één onderdeel van de evaluatie een 8/20 of 9/20 behaalt, kan men niet slagen voor het geheel van het opleidingsonderdeel. Als de eindscore toch een cijfer van 10 of meer op 20 zou zijn, wordt dit teruggebracht tot het hoogste niet-geslaagd cijfer (=9/20); (2) indien men voor minstens één onderdeel van de evaluatie minder dan 8/20 behaalt, kan men niet slagen voor het geheel van het opleidingsonderdeel. Als de eindscore toch een cijfer van 8 of meer op 20 zou zijn, wordt dit teruggebracht tot het hoogste niet-delibereerbare cijfer (=7/20). Indien men slaagt voor één van de onderdelen, dient dit onderdeel niet hernomen te worden bij de tweede examenkans. De student heeft evenwel steeds het recht om toch de volledige tweede examenkans te benutten indien hij/zij nog niet slaagt voor het volledige opleidingsonderdeel. Het laatst behaalde examencijfer telt bij de berekening van het eindresultaat.

Faciliteiten voor werkstudenten

1. Aanwezigheid in de lessen is verplicht.
2. Mogelijkheid tot examen op ander tijdstip.
3. Mogelijkheid tot online feedback.